



Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Code de classification 114.206)

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES (CCTPI)

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE (PWAC)

Procès-verbal de la rencontre du 21 avril 2023

Minutes of the April 21, 2023, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWAC) open at 9:00 a.m.

PRÉSENCES

ATTENDANCE RECORD

Étaient présents / Were present

M. Enrico Valente (Conseiller / Councillor)
M. Frédéric Rioux, M. Marc Antoine Biron & M. Danik Chamberland (Employés municipaux / Municipal Officers)
Mme Catherine Barrette, M. Robert Arnold, M. Étienne Gaudet-Pellerin & M. Michel Hébert (Membres externes / External Members)
M. Pierre Guénard (Maire / Mayor)
Mme Andrea Podruski & M. André Roussel (Résident / Resident)

ABSENCES

ABSENTS

Étaient absents / Were absent

M. Christopher Blais (Conseiller / Councillor)

1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

1.0 QUESTION PERIOD

1.1 Chemin Bellevue

Une résidente présente une requête des citoyens du chemin Bellevue demandant l'installation d'un miroir convexe à l'intersection des chemins Bellevue et St-Clément.

1.1 Chemin Bellevue

A resident presented a request from the residents of chemin Bellevue asking for the installation of a convex mirror at the intersection of chemin Bellevue and chemin St-Clement.

Les membres **recommandent** que les Service des travaux publics et des infrastructures évalue cette requête.

The members **recommend** that the Public Works and Infrastructures Department evaluate this request.

1.2 Enseignes « présence possible de chevreuils »

Un résident demande l'installation d'enseignes « présence possible de chevreuils » le long de la Route 105 dans le district 1.

1.2 Enseignes « possible presence of deer »

A resident requests the installation of "possible presence of deer" signs along Route 105 in District 1.

Les membres **recommandent** que les Service des travaux publics et des infrastructures évalue cette requête.

The members **recommend** that the Public Works and Infrastructures Department evaluate this request.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin, and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 ADOPTION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

3.0 ADOPTION AND SIGNING OF MINUTES

- Réunion ordinaire du 17 mars 2023

- Ordinary meeting of March 17, 2023

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY



Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Code de classification 114.206)

4.0 SUIVI DES DOSSIERS EN COURS

4.1 Opérations de balayage

Les membres du comité sont informés que le réseau cyclable a été balayé en entier jusqu'à présent et que le balayage des chemins a débuté le 19 avril dernier.

Des membres du comité soulignent le bon travail de l'équipe des travaux publics et des infrastructures à ce sujet.

4.2 Échéancier des travaux 2023

Les membres sont informés qu'il est extrêmement difficile actuellement de combler les postes disponibles au sein de l'équipe des travaux publics. L'échéancier devra donc possiblement être révisé.

4.3 Intersection Route 105 et Voie Verte Chelsea (VVC)

Les membres sont informés que la Municipalité a reçu les plans et devis pour les travaux de réaménagement de l'intersection et que l'appel d'offres sera publié prochainement.

4.4 Travaux – Ponceau #36 de la VVC

Les membres sont informés que l'abattage des arbres nécessaires pour la réalisation du projet a eu lieu et que les travaux doivent être complétés pour le 15 juillet.

4.5 Mise à niveau de l'usine d'épuration

Les membres sont informés que l'ouverture des soumissions a été reportée au 11 mai prochain.

4.6 Projet New Chelsea

Les membres assistent la présentation de la note technique qui présente les concepts préliminaires et l'estimation des coûts du projet.

Les membres du comité émettent leurs commentaires.

4.7 Évaluation environnementale de site phase I – Garage municipal

Les membres sont informés que le mandat a été octroyé et que celui-ci devrait débuter sous peu.

4.8 Bacs pour disposition des équipements électroniques

Un membre du comité présente l'offre de service reçue de la part de la compagnie Electrobac pour la location d'un bac de récupération de petits électroniques.

Les membres **recommandent** d'aller de l'avant avec l'offre de service présenté.

4.9 Travaux – Chemin de la Rivière

Les membres sont informés que la Municipalité a obtenu l'avis environnemental de Pêches et Océans Canada (MPO) ce qui conclut les autorisations environnementales nécessaires pour effectuer les travaux.

Les membres sont informés que la directive de changement #2 a été acheminée à l'entrepreneur. Celui-ci révisera son échéancier et l'acheminera à la Municipalité dès que possible.

Les membres sont également informés qu'en raison des délais occasionnés par l'attente des différentes autorisations,

4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

4.1 Sweeping operations

Committee members were informed that the entire bicycle network has been swept and that road sweeping began on April 19.

Members of the committee mentioned the excellent work of the public works and infrastructure team in this regard.

4.2 Work schedule 2023

Members were informed that it is currently extremely difficult to fill available positions within the public works team. The schedule may have to be revised.

4.3 Intersection of Route 105 and Voie Verte Chelsea (VVC)

The members were informed that the Municipality has received the plans and specifications for the redevelopment of the intersection and that the call for tenders will be published shortly.

4.4 Work – VVC culvert #36

Members were informed that the tree cutting required for the project has been completed and that the work must be finished by July 15.

4.5 Wastewater Treatment Plant Upgrade

Members were informed that the opening of the tenders has been postponed to May 11.

4.6 New Chelsea project

Members attended the presentation of the technical note that presents the preliminary concepts and cost estimates for the project.

Committee members commented on the presentation.

4.7 Environmental site assessment phase I – Municipal Garage

Members were informed that the contract has been awarded and that it should begin shortly.

4.8 Disposal bins for electronic equipment

A member of the committee presents the proposal received from the Electrobac company for the rental of a recycling bin for small electronics.

The members **recommend** going ahead with the presented proposal.

4.9 Work – Chemin de la Rivière

The members were informed that the Municipality obtained the environmental note from Fisheries and Oceans Canada (DFO) which concludes the necessary environmental authorizations to proceed with the work.

The members are informed that the Directive of change #2 was forwarded to the contractor. The contractor will revise his schedule and forward it to the Municipality as soon as possible.

The members are also informed that due to the delays caused by the waiting of the various authorizations, the contractor and the



Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Code de classification 114.206)

l'entrepreneur et la firme de contrôle qualité ont envoyé à la Municipalité une demande d'indexation des coûts de leur contrats respectifs. Ces demandes seront évaluées par la Municipalité et la firme de génie-conseil associée au dossier.

4.10 Travaux – Chemin du Lac-Meech

Les membres sont informés que la Municipalité est actuellement en attente de l'échéancier détaillé de l'entrepreneur.

4.11 Travaux – Chemin Link et Wallace

Les membres sont informés que la Municipalité a reçu la totalité des livrables du projet. Les commentaires à l'égard de ces documents ont été acheminés à la firme de génie-conseil, une rencontre se tiendra la semaine prochaine afin de finaliser le tout.

4.12 Étude de faisabilité pour la réfection du ponceau situé sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose

Les membres sont informés que, pour ce projet également, la Municipalité a reçu la totalité des livrables du projet. Les commentaires à l'égard de ces documents ont été acheminés à la firme de génie-conseil, une rencontre se tiendra la semaine prochaine afin de finaliser le tout.

4.13 Travaux – Centrale des Rapides-Farmer

Les membres sont informés que le transport des granulats offerts par Hydro-Québec à la Municipalité est maintenant complété.

4.14 Non-stationnement en face du Biscotti & cie

Les membres sont informés que la Municipalité procédera avec un marquage temporaire au sol afin de pouvoir réinstaller les enseignes de stationnement interdit. Le marquage permanent sera effectué au même moment que le contrat de marquage annuel.

quality control firm sent to the Municipality a request for indexation of the costs of their respective contracts. These requests will be evaluated by the Municipality and the engineering consulting firm associated with the project.

4.10 Work – Chemin du Lac-Meech

Members were informed that the Municipality is currently waiting for a detailed schedule from the contractor.

4.11 Work – Chemin Link and Wallace

The members were informed that the Municipality has received all the deliverables of the project. Comments on these documents have been forwarded to the consulting engineering firm and a meeting will be held next week to finalize them.

4.12 Feasibility study for the rehabilitation of the culvert on Route 105 at the height of chemin Montrose

The members were informed that, for this project as well, the Municipality has received all the deliverables of the project. Comments on these documents have been forwarded to the consulting engineering firm and a meeting will be held next week to finalize them.

4.13 Work - Rapides-Farmer generating station

Members were informed that the transport of the granular material offered by Hydro-Quebec to the Municipality is now completed.

4.14 No parking in front of Biscotti & cie

Members were informed that the Municipality will proceed with a temporary road marking in order to reinstall the no parking signs. The permanent marking will be done at the same time as the annual marking contract.

5.0 SUIVI DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATION (PTI) ET DU BUDGET 2023 DU SERVICE

Le suivi du plan triennal d'immobilisation (PTI) est présenté aux membres.

5.0 FOLOW-UP OF THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PLAN (PTI) AND 2023 BUDGET OF THE DEPARTMENT

The follow-up of the three-year capital expenditure plan (PTI) and 2023 budget is presented to the members.

6.0 193, CHEMIN D'OLD CHELSEA

Les membres rediscutent des plaintes reçues pour le stationnement incitatif sur le chemin Vincent.

Un plan d'aménagement temporaire est présenté aux membres du comité et ceux-ci émettent leurs commentaires :

1. Installation d'une affiche pour indiquer qu'il y a un stationnement derrière le 193, chemin d'Old Chelsea
2. Demande de déplacement de la boîte postale
3. Demande à l'église pour l'ajout d'un stationnement pour personne à mobilité réduite

Les membres **recommandent** d'aller de l'avant avec l'aménagement présenté et discuté.

6.0 193, CHEMIN D'OLD CHELSEA

Members discussed the complaints received about the incentive parking on chemin Vincent.

A temporary development plan was presented to the committee members, and they provided their comments:

1. Installation of a sign to indicate that there is a parking lot behind 193, chemin d'Old Chelsea
2. Request to move the post office box
3. Request to the church for a Parking for people with reduced mobility

Members **recommend** moving forward with the development presented and discussed.



Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Code de classification 114.206)

7.0 ROUTE 105 ET CHEMIN LORETTA

Un membre du comité exprime les demandes reçues de la part des résidents du secteur concernant le nettoyage de la végétation à l'intersection de la Route 105 et du chemin Loretta.

Il est convenu de demander à l'équipe des travaux publics de procéder au nettoyage de la végétation afin d'augmenter la visibilité de ladite intersection.

7.0 ROUTE 105 AND CHEMIN LORETTA

A member of the committee expressed the requests received from the residents of the sector concerning the cleaning of the vegetation at the intersection of Route 105 and chemin Loretta.

It was agreed to ask the Public Works team to proceed with the cleaning of the vegetation to increase the visibility of the intersection.

8.0 CHEMINS PRIVÉS

Les membres sont informés que le Service des travaux publics et des infrastructures demandera un avis juridique concernant la responsabilité de la Municipalité envers certains chemins privés lui ayant été légués.

8.0 PRIVATE ROADS

Members were informed that the Public Works and Infrastructures Department will request a legal opinion concerning the Municipality's responsibility towards some private roads that were transferred to them.

9.0 ÉCOROUTES D'HIVER

Le Service des travaux publics et des infrastructures suggère de prolonger le projet-pilote pour la saison hivernale 2023-2024.

Les membres **recommandent** de prolonger le projet-pilote.

9.0 WINTER ECOROADS

The Public Works and Infrastructure Department suggests extending the pilot project for the 2023-2024 winter season.

The members **recommend** extending the pilot project.

10.0 AUTRE

10.1 Stationnement pour personne à mobilité réduite

Un membre du comité demande l'instauration de stationnements pour personne à mobilité réduite dans le centre-village.

10.2 Installation de bollards sur le chemin de la Mine

Les membres sont informés que des bollards seront installés sur le chemin de la Mine après les opérations de balayage pour délimiter la bande cyclable.

10.0 OTHER

10.1 Parking for people with reduced mobility

A member of the committee asked for the addition of parking for people with reduced mobility in the centre-village.

10.2 Installation of bollards on chemin de la Mine

Members were informed that bollards will be installed on chemin de la Mine after the sweeping operations to delimit the bicycle path.

11.0 LEVÉE DE LA RENCONTRE

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin et résolu que cette rencontre soit levée à 11h15.

11.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin, and resolved that this meeting be adjourned at 11:25 a.m.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR


.....
Anabel Charbonneau, secrétaire

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL


.....
Enrico Valente, Président

MINUTES APPROVED BY